

Semaine/Week
23.9 — 28.9



Staff Association

COTISATIONS / RAPPEL

AUJOURD'HUI, 20 SEPTEMBRE, est le dernier jour pour retourner au Secrétariat de l'Association votre autorisation pour prélever le montant de votre cotisation à l'Association de votre salaire du mois d'octobre.

A partir de LUNDI, 23 SEPTEMBRE, les délégués au Conseil du Personnel contacteront toutes les personnes de leur groupe électoral qui n'auront pas encore retourné leur formulaire.

Les cartes de "membre cotisant" seront expédiées sous peu.

SUBSCRIPTIONS / REMINDER

TODAY, SEPTEMBER 20, is the DEADLINE for returning to the Staff Association Secretariat your form authorizing the Salaries Section to deduct your subscription from your October pay.

As from MONDAY, SEPTEMBER 23, all those who have not yet paid their subscription will be contacted by their Staff Council Delegate.

Membership cards for subscribing members will be issued shortly.

JOURNAL DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

La date limite de réception des articles pour le prochain numéro du Journal sera le 27 septembre 1968. Le Journal paraîtra vers la mi-octobre.

N'hésitez pas à nous envoyer des articles ou des récits de vos vacances !

On attend toujours

* * * * *

The deadline for sending us your articles for the next issue of the Journal is September 27, 1968. The Journal will be published towards the end of October.

Don't hesitate to send us your articles or accounts of your holiday !

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 4352 ◀

Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 4352 ◀

Deadline for insertions:
Wednesday 17.30

LIEU	DATES	SPECTACLES / CONCERTS	RESERVATIONS AU BUREAU DE LOCATION
GRAND THEATRE	2 et 4 octobre	SPECTACLE DE DANSE, par le ballet du Grand Théâtre	Jusqu'à épuisement des abonnements
LA COMEDIE	12 et 13 octobre	THOMAS MORE OU L'HOMME SEUL de Robert Bolt, présenté par la Comédie	Jusqu'à épuisement des abonnements
THEATRE DE L'ATELIER	2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11 et 12 octobre	CAPITAINE KARAGHEUZ, de Louis Gaulis, présenté par le Théâtre de Carouge	Jusqu'au lundi pour la semaine d'après
COUR SAINT-PIERRE		ABONNEMENT CONCERTS DES GRANDS MAITRES (*)	S'inscrire de suite
VICTORIA-HALL		ABONNEMENT CONCERTS-CLUB (*)	S'inscrire de suite
THEATRE DE POCHE	A partir du 10 octobre, tous les mercredis, vendredis et samedis	OH, LES BEAUX JOURS, de Beckett	Jusqu'au lundi pour la semaine d'après

(*) Les programmes de ces concerts peuvent être consultés au Bureau de Location.

CERN SHOP

Memoranda

Nouvelles cartes de rabais pour tous appareils de chauffage (Mazout, charbon, bois).

Tapis d'Orient, rabais chez importateur.

Porcelaine de Limoges, faïence, couverts prix de gros. Documentation au CERN SHOP.

GROUPE CHORAL INTERNATIONAL "LES VOIX UNIES"

Pendant ses premiers mois d'activité, le Groupe Choral "Les Voix Unies", sous la direction de Monsieur Hubert FRANKLE, a mis au point le répertoire de musique classique et folklorique pour voix mixtes suivant:

Jesus Meine Freude	- J.S. BACH
La Montanara	- T. ORTELLI - L. FIGARELLI
Bienvenus sont tous les Pays	- W. WHITMAN - C. GEOFFRAY (Adaptation de R. PASSAQUET)
Hymne à la Paix	- R. VUATAZ
Amis sur cette Terre	- D. FRIDERICI
Fanfare du Printemps	- J. BOVET

Les répétitions ont repris avec le "Gloria" de Vivaldi depuis le 2 septembre. Elles ont lieu à la Cafeteria du Palais des Nations Unies tous les lundis de 20h.00 à 21h.30.

Toutes les personnes qui aimeraient faire partie de ce Groupe peuvent contacter:

Mlle J. BROOKE, au CERN, Tél. 3631
Mlle J. MEHNERT, à l'ONU, Tél. 34 60 11/3159.

Clubs

CERN RUGBY CLUB

En vue de la saison 1968/1969, les entraînements reprendront tous les mardis, à 17h.45, sur l'ancien terrain de football du CERN.

VENEZ NOMBREUX !!!.....

Pour tous renseignements, veuillez contacter M. C. ROUILLER, Tél. 3640.